

# Siempre a su disposición para ayudarle

Para registrar su producto y obtener información de contacto y asistencia, visite [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)



CE138/85



## Manual del usuario

LEA CUIDADOSAMENTE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR SU APARATO

**PHILIPS**

**SISTEMA DE AUDIO PARA AUTOMOVIL**

**MODELO: CE138/85**

**Alimentación: 12Vcc  15A Tierra negativo**

**IMPORTADOR: P&F MEXICANA. S.A. DE C.V.**

Av. La Palma #6.  
Col. San Fernando La Herradura  
Huixquilucan, Edo. México.  
MEXICO C.P.52787.  
Tel: 52 (55) 5269 - 9000

**EXPORTADOR: P&F USA INC**

**HECHO EN: CHINA**

**GARANTIA INCLUIDA EN EL INSTRUCTIVO DE USO  
LEA CUIDADOSAMENTE ESTE INSTRUCTIVO  
ANTES DE USAR SU APARATO.**

**NOM**



# Contenido

|   |    |  |    |
|---|----|--|----|
| <b>1 Seguridad</b>  | 2  | <b>8 Escuchar un reproductor externo</b> | 18 |
| <b>2 Sistema de audio para automóviles</b>                  | 2  | <b>9 Ajustes de sonido</b>               | 18 |
| Introducción  | 2  | <b>10 Información adicional</b>          | 19 |
| Contenido de la caja  | 3  | Restablecimiento de la configuración     | 19 |
| Visión general del sistema                                  | 4  | Sustitución del fusible.                 | 19 |
| <b>3 Instalación del sistema de audio para el automóvil</b> | 6  | <b>11 Información del producto</b>       | 20 |
| Conexión de los cables                                      | 7  | <b>12 Resolución de problemas</b>        | 20 |
| Montaje en el tablero del automóvil                         | 8  | <b>13 Aviso</b>                          | 21 |
| Colocación del panel frontal                                | 9  | Cuidado del medio ambiente               | 21 |
| <b>4 Inicio</b>   | 10 | Aviso sobre marcas comerciales           | 22 |
| Antes del primer uso  | 10 | Derechos de propiedad intelectual        | 22 |
| Establezca el formato de hora                               | 10 | <b>14 Glosario</b>                       | 23 |
| Programa el reloj   | 10 |  |    |
| Seleccione una fuente.                                      | 10 |  |    |
| Seleccione una zona de escucha                              | 11 |  |    |
| Silencie el botón de bip                                    | 11 |  |    |
| <b>5 Reproducción de la radio</b>                           | 11 |  |    |
| Seleccione una región de sintonizador                       | 11 |  |    |
| Selección de una sensibilidad de sintonizador               | 11 |  |    |
| Busque una emisora de radio                                 | 12 |  |    |
| Almacenamiento de emisoras de radio en la memoria           | 12 |  |    |
| Reproducción con RDS  | 12 |  |    |
| <b>6 Reproducción de un dispositivo de almacenamiento</b>   | 15 |  |    |
| Reproducción con controles                                  | 15 |  |    |
| Cambio de pistas  | 16 |  |    |
| <b>7 Reproducción desde iPod/iPhone</b>                     | 16 |  |    |
| Modelos de iPod/iPhone compatibles                          | 16 |  |    |
| Conecte su iPod/iPhone                                      | 16 |  |    |
| Reproducción con controles                                  | 17 |  |    |
| Cargar su iPod/iPhone                                       | 17 |  |    |

# 1 Seguridad

Lea y comprenda todas las instrucciones antes de utilizar este producto. La garantía no cubre los daños producidos por no haber seguido las instrucciones.

- Si modifica el producto pueden producirse radiaciones de EMC u otro tipo de situaciones peligrosas.
- Esta unidad ha sido diseñada exclusivamente para funcionar con CC de 12V de masa negativa (a tierra).
- Para conducir el automóvil de forma prudente, ajuste el volumen a un nivel cómodo y seguro.
- El uso de fusibles inadecuados puede provocar daños o incendios. Consulte a un profesional si necesita reemplazar un fusible.
- Para que la instalación sea segura utilice sólo los accesorios de montaje suministrados.
- Para evitar cortocircuitos, no exponga el producto a la lluvia o agua.
- No exponga el producto a goteos ni salpicaduras.
- No coloque sobre la unidad objetos que puedan dañar el sistema (por ejemplo, objetos que contengan líquidos o velas encendidas).
- No introduzca objetos en las ranuras de ventilación ni en ninguna otra abertura del dispositivo.
- Limpie el artefacto con un paño suave y húmedo. No utilice sustancias como alcohol, productos químicos ni limpiadores domésticos.

# 2 Sistema de audio para automóviles

Felicitaciones por su compra y bienvenido a Philips. Para acceder a los servicios de asistencia técnica de Philips, registre su producto en [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

---

## Introducción

### Con este sistema se puede:

- disfrutar de audio desde un dispositivo de almacenamiento USB, tarjeta SD/SDHC, iPod/iPhone y reproductores externos,
- cargar su iPod/iPhone y
- escuchar estaciones de radio.

### Puede enriquecer la salida de sonido con estos efectos de sonido:

- Refuerzo dinámico de graves (DBB)
- Control digital del sonido (DSC)

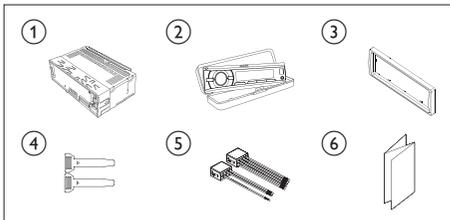
### Formatos de reproducción compatibles:

- unidad de almacenamiento USB
    - Compatibilidad: USB 2.0, USB 1.1
    - Clase compatible: MSC (clase de almacenamiento masivo)
    - Capacidad máxima: 32 GB
  - Tarjeta SD/SDHC
    - Capacidad máxima: 32 GB
  - Archivos
    - Sistema de archivos: FAT16, FAT32
    - Cantidad máxima de carpetas: 99
    - Cantidad máxima de pistas /archivos: 999
    - Nivel máximo de directorio: 8
    - Archivos .mp3
- Frecuencias de muestreo compatibles: 32 kHz; 44,1 kHz; 48 kHz  
Velocidades de bits compatibles: 8-320 kbps y velocidades de bits variables

- Archivos .wma  
Versiones: V4, V7, V8, V9 (L1 y L2)  
Frecuencias de muestreo compatibles:  
44,1 kHz; 48 kHz  
Velocidades de bits compatibles:  
64-192 kbps y velocidades de bits  
variables
- Etiqueta ID3 v2.0 o superior
- **Archivos no compatibles:**  
Archivos de audio AAC, WAV y PCM.  
Archivos WMA con protección DRM  
(.wav; .m4a; .m4p; .mp4 y .aac)  
Archivos WMA con formato sin  
pérdidas

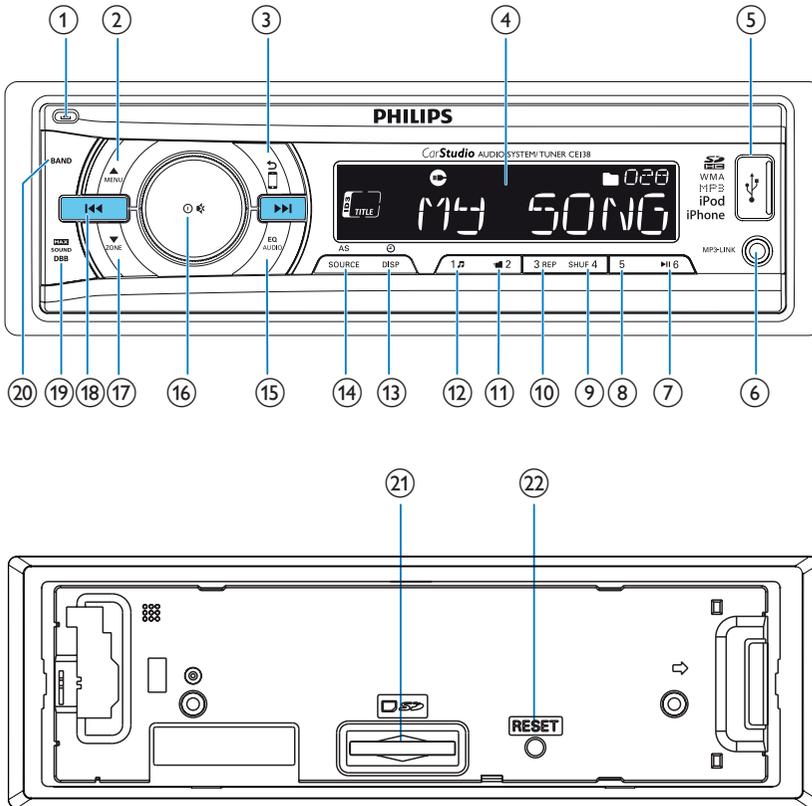
## Contenido de la caja

Verifique el contenido de la caja e identifique las siguientes piezas:



- ① Unidad principal (con carcasa de montaje)
- ② Funda de transporte (con panel frontal incluido)
- ③ Tapa protectora
- ④ Herramienta de desensamblaje X 2
- ⑤ Conector macho ISO X 2
- ⑥ Manual del usuario

## Visión general del sistema



- ①
  - Desbloquee el panel frontal.
- ②
  - Para pistas .wma y .mp3, presione para seleccionar la carpeta anterior.
  - Mantenga presionado para tener acceso al menú de sistema.
  - Presione para seleccionar una banda del sintonizador.
- ③
  - Vuelve al menú anterior.
  - Para iPod/iPhone, presione varias veces para seleccionar un modo de control: controle la reproducción en el iPod/iPhone o en este sistema.
- ④ **Pantalla LCD**
- ⑤
  - Conexión para dispositivos de almacenamiento USB.
  - Conecte a un iPod/iPhone compatible.
- ⑥ **MP3-LINK**
  - Conectar a la toma de salida de audio (generalmente, la toma de los audífonos) de un dispositivo externo.
- ⑦
  - Comenzar, pausar o continuar la reproducción de pistas.
  - En modo radio, presione para seleccionar la estación de radio preestablecida de 6.

- En modo radio, mantenga presionado para almacenar la estación de radio actual en el canal No. 6.

### 8 5

- En modo radio, presione para seleccionar la estación de radio preestablecida de 5.
- En modo radio, mantenga presionado para almacenar la estación de radio actual en el canal No. 5.

### 9 SHUF 4

- En modo radio, presione para seleccionar la estación de radio preestablecida de No. 4.
- En modo radio, mantenga presionado para almacenar la estación de radio actual en el canal No. 4.
- Para pistas .wma y .mp3, presione varias veces para seleccionar un modo de reproducción: reproducir todas las pistas aleatoriamente ([SHU ALL]), reproducir las pistas en la carpeta actual aleatoriamente ([SHU FLD]/[SHU ALBM]), o reproducir todas las pistas en el dispositivo de almacenamiento en secuencia ([SHU OFF]).

### 10 3 REP

- En modo radio, presione para seleccionar la estación de radio preestablecida de No. 3.
- En modo radio, mantenga presionado para almacenar la estación de radio actual en el canal No. 3.
- Para pistas .wma y .mp3, presione varias veces para seleccionar un modo de repetición.

### 11 2

- En modo radio, presione para seleccionar la estación de radio preestablecida de No. 2.
- En modo radio, mantenga presionado para almacenar la estación de radio actual en el canal No. 2.
- Para pistas .wma y .mp3 en un dispositivo de almacenamiento,

presione para tener acceso a la lista de carpetas.

### 12 1

- En modo radio, presione para seleccionar la estación de radio preestablecida de No. 1.
- En modo radio, mantenga presionado para almacenar la estación de radio actual en el canal No. 1.
- Para pistas .wma y .mp3 en un dispositivo de almacenamiento, presione para tener acceso a la lista de pistas.
- Presione para tener acceso al menú de música de un iPod/iPhone.

### 13 DSP

- Presione varias veces para mostrar información disponible sobre la pista actual.
- Pulse varias veces para mostrar la información RDS disponible.
- Mantenga presionado para visualizar el ajuste de reloj.

### 14 AS/SOURCE

- Pulse varias veces para seleccionar la fuente.
- En modo radio, mantenga presionado para activar la búsqueda automática de estaciones de radio.

### 15 EQ AUDIO

- Presione varias veces para seleccionar un ecualizador de sonido preestablecido.
- Mantenga presionado para activar los graves, agudos, balances y atenuadores.

### 16

- Presione para activar el sistema.
- Mantenga pulsado para apagar el sistema.
- Presione para silenciar los altavoces o salir del modo silencioso.
- Presione para confirmar la opción.
- Gire para cambiar opciones de menú.
- Gire para ajustar el nivel de volumen.

17  ZONE

- Para pistas .wma y .mp3 en un dispositivo de almacenamiento, presione para seleccionar la próxima carpeta.
- Mantenga presionada para activar la selección de zonas de escucha.
- Presione para seleccionar una banda del sintonizador.

18 

- Sintoniza una emisora de radio.
- Pulse para pasar a la pista anterior/ siguiente.
- Mantenga presionado para retroceder una pista o avanzar rápidamente.

19  DBB

- Presione para activar o desactivar el volumen máximo.
- Mantenga presionado para activar o desactivar el efecto de sonido DBB (dynamic bass boost).

20 **BAND**

- Presione varias veces para seleccionar una banda del sintonizador.

21 **Ranura para tarjetas SD/SDHC.**

- Inserte una tarjeta SD/SDHC.

22 **RESET**

- Presione para reiniciar el sistema.

## 3 Instalación del sistema de audio para el automóvil



### Precaución

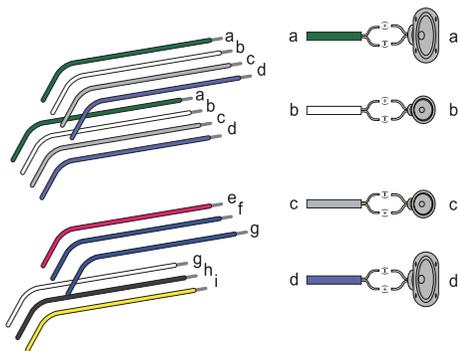
- Utilice los controles tal como se indica en este manual del usuario.

Siempre siga las instrucciones de este capítulo en orden.

Siga estas instrucciones para realizar una instalación básica. Si su vehículo requiere otro tipo de instalación, realice los ajustes correspondientes. Si tiene alguna consulta sobre el conjunto de instalación, consulte a su minorista local.

## Nota

- Esta unidad ha sido diseñada exclusivamente para funcionar con CC de 12 V de masa negativa (a tierra).
- Instale la unidad sólo en el tablero del automóvil. Puede resultar peligroso instalarla en otro lugar porque la parte trasera se calienta durante el uso.
- Para evitar cortocircuitos, compruebe que el sistema de encendido se encuentra apagado antes de conectar.
- Conecte los cables de alimentación amarillo y rojo después de conectar el resto de los cables.
- Asegúrese de aislar todos los cables expuestos con cinta aisladora.
- Los cables no deben quedar atrapados debajo de ninguna tuerca o piezas que puedan moverse (por ejemplo, el riel del asiento).
- Todos los conductores de masa negativa (a tierra) deben estar conectados a una única conexión a masa (a tierra).
- Para que la instalación sea segura utilice sólo los accesorios de montaje suministrados.
- El uso de fusibles inadecuados puede provocar daños o incendios. Consulte a un profesional si necesita reemplazar un fusible.
- Si conecta otros dispositivos a este sistema, verifique que la capacidad del circuito del vehículo sea superior al valor total de los fusibles de todos los dispositivos conectados.
- No conecte los cables de los altavoces a la carrocería metálica ni al chasis del vehículo.
- No conecte los cables con rayas de los altavoces entre sí.



| Conectores macho ISO                            | Conectar a  |
|---|---|
| 1 Regleta verde, regleta verde de punta negra   | Altavoz posterior izquierdo   |
| 2 Regleta blanca, regleta blanca de punta negra | Altavoz frontal izquierdo   |
| 3 Regleta gris, regleta gris de punta negra     | Altavoz frontal derecho   |
| 4 Regleta morada, regleta morada de punta negra | Altavoz posterior derecho   |
| e Regleta roja                                  | Llave de contacto de +12 V CC con ON/ACC                              |
| f Regleta azul                                  | Control principal de antena automática a motor/eléctrica              |
| g Regleta azul, regleta blanca                  | Control principal del amplificador automático                         |
| h Regleta negra                                 | Conexión a tierra   |
| i Regleta amarilla                              | A la batería del automóvil de +12 V que recibe alimentación constante |

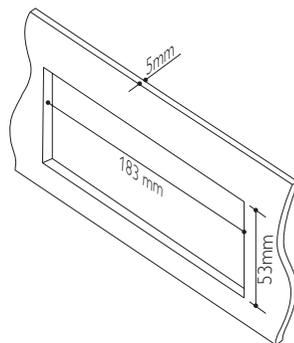
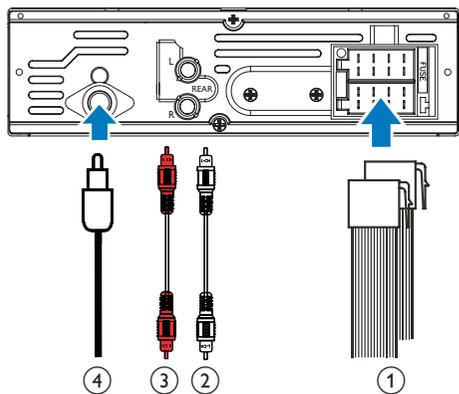
## Conexión de los cables

### Nota

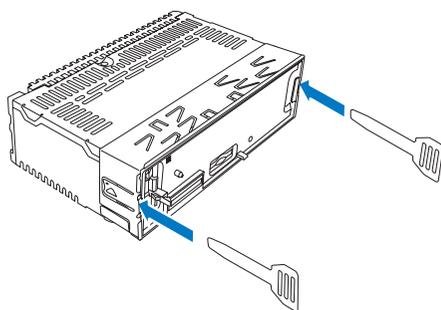
- Asegúrese de aislar todos los cables expuestos con cinta aisladora.
- Consulte a un profesional para conectar los cables tal como se indica a continuación.

- 1 Revise el cableado del automóvil cuidadosamente y conéctelo a los conectores macho ISO incluidos.

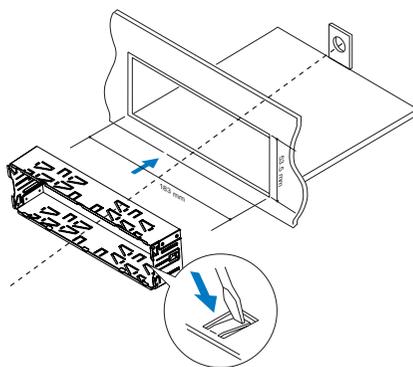
- 2 Conecte la antena y el amplificador tal como se muestra en la imagen, si corresponde.



2 Extraiga la carcasa de montaje con las herramientas suministradas.



3 Instale la carcasa en el tablero y flexione las pestañas hacia afuera para fijarla.



4 Deslice la unidad en la carcasa hasta oír un "clic".

#### Tomas en el panel trasero

#### Tomas o conectores externos

|   |                           |                                  |
|---|---------------------------|----------------------------------|
| 1 | Para conectores macho ISO | Tal como se indicó anteriormente |
| 2 | REAR L                    | Altavoz posterior izquierdo      |
| 3 | REAR R                    | Altavoz posterior derecho        |
| 4 | ANTENNA                   | Antena                           |



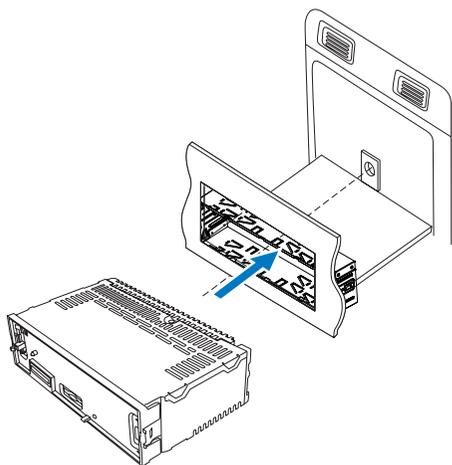
#### Sugerencia

- La ubicación de las clavijas de los conectores ISO depende del tipo de automóvil. Para evitar daños en la unidad, conéctelo adecuadamente.

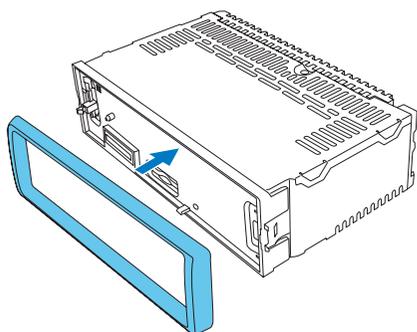
## Montaje en el tablero del automóvil

- Si el vehículo no dispone de una unidad interna o un equipo de navegación, desconecte la terminal negativa de la batería del automóvil.
- Si la batería del automóvil está conectada, controle que los cables expuestos no se toquen entre sí para evitar cortocircuitos.

1 Asegúrese que la abertura del tablero del automóvil esté entre estas medidas:



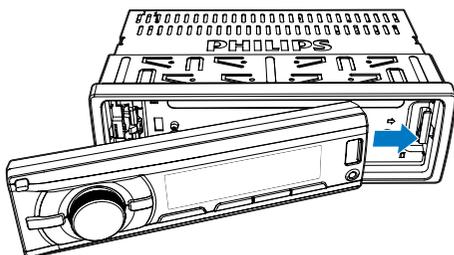
- 5 Coloque la placa protectora.



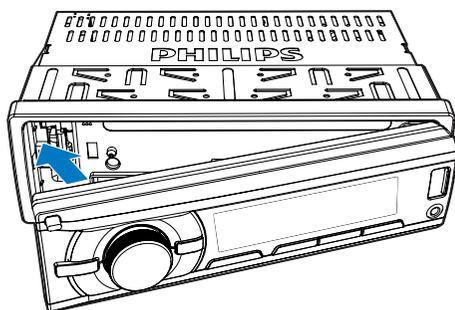
- 6 Vuelva a conectar la terminal negativa de la batería del vehículo.

## Colocación del panel frontal

- 1 Inserte las muescas en el panel frontal al chasis de la unidad principal.



- 2 Presione el extremo izquierdo del panel frontal hacia adentro hasta que esté asegurado con un "clac".

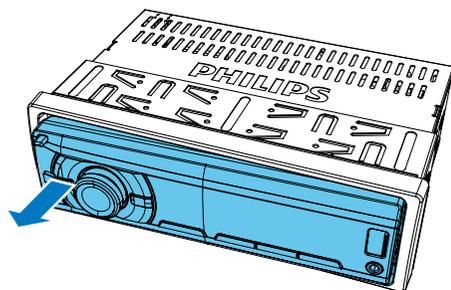


## Extracción del panel frontal

### Nota

- Antes de insertar una tarjeta SD/SDHC o restablecer el sistema, desmóntelo del panel frontal.
- Antes de desmontar el panel principal, asegúrese de que el sistema esté apagado.

- 1 Pulse  para abrir el panel frontal.
- 2 Tire el panel frontal hacia afuera para sacarlo.



# 4 Inicio

## Antes del primer uso

- 1 Presione **⊕** para activar el sistema.  
↳ **[PHILIPS]** se visualiza y luego **[SELECT OPERATING REGION]** (seleccione una región de radio) se desplaza.
- 2 Cuando se muestra una de las siguientes opciones, gire **⊕** para seleccionar una región de radio que coincida con su ubicación.
  - **[AREA EUROPE]** (Europa Occidental)
  - **[AREA ASIA]** (Asia Pacífico)
  - **[AREA MID--EAST]** (Medio Oriente)
  - **[AREA AUST]** (Australia)
  - **[AREA RUSSIA]** (Rusia)
  - **[AREA USA]** (Estados Unidos)
  - **[AREA LATIN]** (Latinoamérica)
  - **[AREA JAPAN]** (Japón)
- 3 Pulse **⊕** para confirmar.  
↳ El sistema cambia a modo radio automáticamente.
  - Para apagar el sistema, mantenga presionado **⊕** hasta que la luz trasera de la pantalla se apague.

## Establezca el formato de hora

- 1 Mantenga presionado **▲** para tener acceso al menú de sistema.
- 2 Pulse **▲** / **▼** varias veces hasta que aparezca **[CLK 24H]** o **[CLK 12H]** en la pantalla.
- 3 Gire **⊕** para seleccionar **[CLK 24H]** o **[CLK 12H]**.
  - **[CLK 24H]**: Formato de 24 horas
  - **[CLK 12H]**: Formato de 12 horas

## Programe el reloj

- 1 Mantenga presionado **▲** para tener acceso al menú de sistema.
- 2 Presione **▲** / **▼** varias veces hasta que **[CLK]** se vea con los dígitos de hora parpadeen.
- 3 Gire **⊕** en el sentido contrario a las agujas del reloj para establecer la hora.
- 4 Gire **⊕** en el sentido de las agujas del reloj para establecer los minutos.

## Visualización del reloj

Mantenga presionado **⊕/DISP** hasta **[CLK]** y se mostrará el ajuste del reloj.

- Para salir de la visualización del reloj, presione cualquier botón o gire **⊕**.

## Seleccione una fuente.

Pulse **AS/SOURCE** varias veces para seleccionar una fuente.

- **[RADIO]**: escuchar estaciones de radio FM/AM.
- **[MP3--LINK]**: escuchar la entrada de audio por la toma **MP3-LINK**.
- **[iPod/USB]**: cuando se conecta y reconoce un dispositivo de almacenamiento USB o iPod/iPhone compatible, puede seleccionar esta fuente para reproducir archivos de audio que estén almacenados en él.
- **[SD/SDHC]**: cuando se conecta y reconoce un dispositivo de almacenamiento SD/SDHC, puede seleccionar esta fuente para reproducir archivos de audio que estén almacenados en ella.

---

## Seleccione una zona de escucha

- 1 Mantenga presionado **▼** hasta que aparezca una de las siguientes opciones.
  - **[ALL]**: para todos los pasajeros
  - **[FRONT-L]**: solo para el asiento delantero izquierdo
  - **[FRONT-R]**: solo para el asiento delantero derecho
  - **[FRONT]**: solo para los pasajeros delanteros
- 2 Presione **▲** / **▼** varias veces para seleccionar una zona de escucha.

---

## Silencie el botón de bip

El sonido bip de los botones está activado de forma predeterminada.

- 1 Mantenga presionado **▲** para tener acceso al menú de sistema.
- 2 Pulse **▲** / **▼** varias veces hasta que aparezca **[BEEP ON]** o **[BEEP OFF]** en la pantalla.
  - **[BEEP ON]**: activa el sonido bip de los botones.
  - **[BEEP OFF]**: silencia el sonido bip de los botones.
- 3 Gire **⊖** para cambiar la configuración.

# 5 Reproducción de la radio

---

## Seleccione una región de sintonizador

Puede seleccionar una región de radio que coincida con su ubicación.

- 1 En modo radio, mantenga presionado **▲** para tener acceso al menú de sistema.
- 2 Mantenga presionado **▲** / **▼** hasta que aparezca una de las siguientes opciones.
  - **[AREA EUROPE]** (Europa Occidental)
  - **[AREA ASIA]** (Asia Pacífico)
  - **[AREA MID--EAST]** (Medio Oriente)
  - **[AREA AUST]** (Australia)
  - **[AREA RUSSIA]** (Rusia)
  - **[AREA USA]** (Estados Unidos)
  - **[AREA LATIN]** (Latinoamérica)
  - **[AREA JAPAN]** (Japón)
- 3 Gire **⊖** para seleccionar una región.

---

## Selección de una sensibilidad de sintonizador

Para buscar solo estaciones de radio con señales fuertes o más estaciones, puede cambiar la sensibilidad del sintonizador.

- 1 Mantenga presionado **▲** para tener acceso al menú de sistema.
- 2 Pulse **▲** / **▼** varias veces hasta que aparezca **[LOC ON]** o **[LOC OFF]** en la pantalla.
- 3 Gire **⊖** para seleccionar un ajuste:
  - **[LOC ON]**: busca solo estaciones de radio con señales fuertes.

- **[LOC OFF]**: busca solo estaciones de radio con señales fuertes y débiles.

- Para seleccionar una estación de radio almacenada, presione **1**  **2**, **3** REP, SHUF **4**, **5**, o **▶** **6**.

## Busque una emisora de radio

### Cómo buscar una estación de radio automáticamente:

Presione **◀◀** o **▶▶** para buscar la estación de radio anterior o siguiente con señales fuertes.

### Cómo buscar una estación de radio manualmente

- 1 Mantenga presionado **◀◀** o **▶▶** hasta que **[M]** parpadee.
- 2 Presione **◀◀** o **▶▶** varias veces hasta que se muestre la frecuencia objetivo.

## Almacenamiento de emisoras de radio en la memoria

### Nota

- Puede almacenar un máximo de seis estaciones en cada banda.

### Almacenamiento automático de emisoras de radio

- 1 Cambie de fuente a **[RADIO]**.
- 2 Presione **BAND**,  **MENU**, o  **ZONE** varias veces para seleccionar una banda.
- 3 Mantenga presionado **AS/SOURCE** hasta que **[STORE---**] aparezca.
  - ↳ Una vez finalizada la búsqueda, se inicia automáticamente la transmisión de la primera estación de radio almacenada.

## Almacenamiento manual de estaciones de radio

- 1 Presione **BAND**,  **MENU**, o  **ZONE** varias veces para seleccionar una banda de sintonización.
- 2 Sintonice la estación de radio que desea almacenar.
- 3 Mantenga presionado **1**  **2**, **3** REP, SHUF **4**, **5**, o **▶** **6** para almacenar la estación de radio en el canal seleccionado.
  - Para seleccionar una estación de radio almacenada, presione **1**  **2**, **3** REP, SHUF **4**, **5**, o **▶** **6**.

## Reproducción con RDS

La función RDS (Radio Data System) sólo funciona en áreas con transmisión de radios FM con señales RDS. Si sintoniza una emisora RDS, aparece el nombre de la emisora.

### Activación de la función RDS

#### Nota

- La función RDS está activada de manera predeterminada.
- Solo cuando la función RDS está activada, se puede acceder a los ajustes relacionados con RDS.

- 1 Mantenga presionado  para tener acceso al menú de sistema.
- 2 Pulse  /  varias veces hasta que aparezca **[RDS ON]** o **[RDS OFF]** en la pantalla.
- 3 Gire  para seleccionar **[RDS ON]**.
  - ↳ La función RDS está activada.
    - Para desactivar la función RDS, gire  para seleccionar **[RDS OFF]**.

## Selección de un tipo de programa

Antes de sintonizar emisoras RDS, puede seleccionar un tipo de programa para buscar programas solo de la categoría seleccionada.

- 1 Mantenga presionado  para tener acceso al menú de sistema.
- 2 Pulse  /  varias veces hasta que aparezca [PTY] en la pantalla.
- 3 Pulse  para acceder a la lista de tipos de programas.
- 4 Gire  para seleccionar un tipo de programa y, a continuación, pulse  para confirmar.

| Elemento | Tipo de programa | Descripción                         |
|----------|------------------|-------------------------------------|
| 1        | NEWS             | Servicios de noticias               |
| 2        | AFFAIRS          | Asuntos políticos y actuales        |
| 3        | INFO             | Programas de información especiales |
| 4        | SPORT            | Deportes                            |
| 5        | EDUCATE          | Educación y capacitación            |
| 6        | DRAMA            | Obras de radio y literaturas        |
| 7        | CULTURE          | Cultura, religión y sociedad        |
| 8        | SCIENCE          | Ciencia                             |
| 9        | VARIED           | Programas de entretenimiento        |
| 10       | POP M            | Música pop                          |
| 11       | ROCK M           | Música rock                         |
| 12       | EASY M           | Música suave                        |
| 13       | LIGHT M          | Música clásica suave                |
| 14       | CLASSICS         | Música clásica                      |
| 15       | OTHER M          | Programas de música especiales      |
| 16       | WEATHER          | Clima                               |
| 17       | FINANCE          | Finanzas                            |

|    |          |                      |
|----|----------|----------------------|
| 18 | CHILDREN | Programas infantiles |
| 19 | SOCIAL   | Asuntos sociales     |
| 20 | RELIGION | Religión             |
| 21 | PHONE IN | Entrada del teléfono |
| 22 | TRAVEL   | Viajes               |
| 23 | LEISURE  | Ocio                 |
| 24 | JAZZ     | Música jazz          |
| 25 | COUNTRY  | Country Music        |
| 26 | NATION M | Música nacional      |
| 27 | OLDIES   | Clásicos             |
| 28 | FOLK M   | Música folk          |
| 29 | DOCUMENT | Documentales         |
| 30 | TEST     | Prueba de alarma     |
| 31 | ALARM    | Alarma               |

## Uso de frecuencias alternativas

Si la señal de una emisora RDS es deficiente, active la función AF (Frecuencia alternativa) para buscar otra emisora que transmita el mismo programa.

- 1 Mantenga presionado  para tener acceso al menú de sistema.
- 2 Pulse  /  varias veces hasta que aparezca [AF ON] o [AF OFF] en la pantalla.
- 3 Gire  para seleccionar un ajuste:
  - [AF ON]: activa la función AF.
  - [AF OFF]: desactiva la función AF.

## Ajuste de la región de sintonización de AF

Puede ajustar la región para la sintonización de AF.

- 1 Mantenga presionado  para tener acceso al menú de sistema.
- 2 Pulse  /  varias veces hasta que aparezca [REG ON] o [REG OFF] en la pantalla.
- 3 Gire  para seleccionar un ajuste:

- **[REG ON]**: solo se pueden sintonizar automáticamente las emisoras RDS de la región actual.
- **[REG OFF]**: todas las emisoras RDS se pueden sintonizar automáticamente.

- **[CT ON]**: sincroniza el reloj del sistema con la emisora RDS automáticamente.
- **[CT OFF]**: se desactiva la sincronización automática del reloj con la emisora RDS.

## Recepción del informe de tránsito

Si no desea perderse los datos sobre el tráfico, active la función TA (datos sobre el tránsito).

- 1 Mantenga presionado  para tener acceso al menú de sistema.
- 2 Pulse  /  varias veces hasta que aparezca **[TA ON]** o **[TA OFF]** en la pantalla.
- 3 Gire  para seleccionar un ajuste:
  - **[TA ON]**: cuando hay datos sobre el tráfico disponibles, el sistema activa automáticamente el modo de sintonizador y comienza a emitir los datos sobre el tránsito. Cuando terminan los datos sobre el tránsito, el sistema vuelve al modo anterior.
  - **[TA OFF]**: el informe del tránsito no se emitirá.

### Sugerencia

- Cuando se transmiten datos sobre el tránsito, puede pulsar  para cambiar el sistema al modo anterior.

### Sugerencia

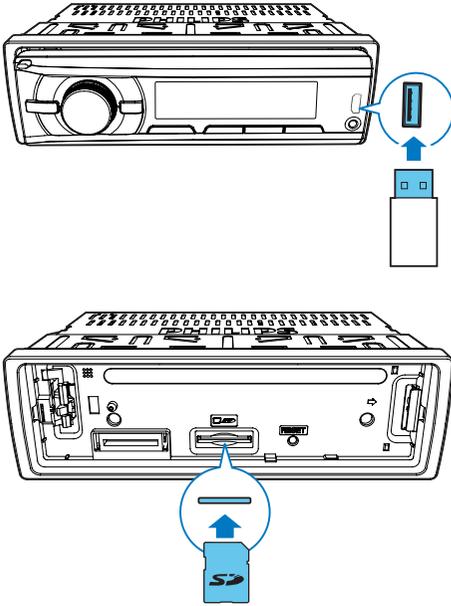
- La precisión de la hora depende de la emisora RDS que transmite las señales horarias.

## Sincronización del reloj del sistema

Puede sincronizar el reloj del sistema con una emisora RDS que transmite señales horarias.

- 1 Mantenga presionado  para tener acceso al menú de sistema.
- 2 Pulse  /  varias veces hasta que aparezca **[CT ON]** o **[CT OFF]** en la pantalla.
- 3 Gire  para seleccionar un ajuste:

## 6 Reproducción de un dispositivo de almacenamiento



- 1 Conecte un dispositivo de almacenamiento USB compatible o una tarjeta SD/SDHC.
  - Para una tarjeta SD/SDHC, desmonte primero el panel principal, inserte la tarjeta en la ranura para tarjeta y luego móntela en el panel principal.
- 2 Cambie de fuente a **[iPod/USB]** o **[SD/SDHC]**.
  - Cuando se conecta y reconoce un dispositivo de almacenamiento USB, el sistema cambia la fuente a **[iPod/USB]** de manera automática.
- 3 Si la reproducción no comienza, presione **▶||6**.

## Reproducción con controles

| Botón                                      | Función  |
|--|--|
| <b>▲</b> /<br>MENU /<br><b>▼</b> /<br>ZONE | Pulse varias veces para seleccionar una velocidad.   |
| <b>▶  6</b>                                | Hace una pausa o reanuda la reproducción.  |
| <b>◀◀</b> /<br><b>▶▶</b>                   | Pulse para reproducir la pista anterior o la siguiente.  |
| <b>◀◀</b> /<br><b>▶▶</b>                   | Mantenga presionado para retroceder una pista o avanzar rápidamente.   |
| <b>⊖</b> /<br>/DISP                        | Presione varias veces para mostrar información disponible sobre la pista actual.   |
| <b>3 REP</b>                               | Pulse varias veces para seleccionar un modo de repetición: <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>[REP ONE]</b>: repite la pista actual,</li><li>• <b>[RPT FLD]</b>: repite todas las pistas en la carpeta actual, o</li><li>• <b>[RPT ALL]</b>: repite todas las pistas en el dispositivo de almacenamiento.</li></ul>  |
| <b>SHUF 4</b>                              | Pulse varias veces para seleccionar un modo de reproducción: <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>[SHU ALL]</b>: reproduce todas las pistas aleatoriamente,</li><li>• <b>[SHU FLD]</b>: reproduce las pistas en la carpeta actual aleatoriamente, o</li><li>• <b>[SHU OFF]</b>: reproduce todas las pistas en el dispositivo de almacenamiento en secuencia.</li></ul> |

---

## Cambio de pistas

Durante la reproducción, puede cambiar de pistas o carpetas rápidamente.

---

### Cambio de pistas de forma directa

- 1 Presione **1** para tener acceso a la lista de carpetas.  
↳ Aparece el nombre del archivo de la pista actual.
- 2 Gire **⏪** para alternar por las pistas.
- 3 Pulse **⏩** para reproducir la pista seleccionada.

---

### Cambie de carpeta para buscar una pista

- 1 Presione **2** para tener acceso a la lista de carpetas.  
↳ Aparecer el nombre de la carpeta actual.
- 2 Gire **⏪** para alternar por las carpetas.
- 3 Pulse **⏩** para seleccionar la carpeta.  
↳ El sistema comenzará a reproducir la primera pista en la carpeta.

# 7 Reproducción desde iPod/iPhone

## Nota

- Durante la reproducción, no se transmiten señales de audio a través del conector de audífonos de su iPod/iPhone.

---

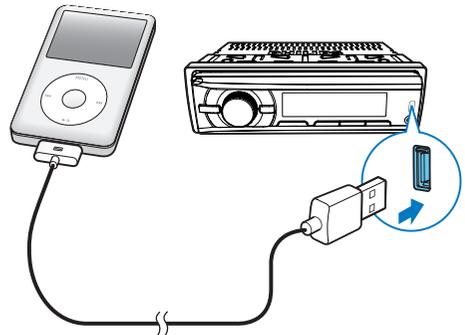
## Modelos de iPod/iPhone compatibles

Este sistema de audio para el automóvil es compatible con los siguientes modelos de iPod y iPhone.

- iPhone 4S, iPhone 4, iPhone 3GS y iPhone 3G
- iPod touch (2da, 3ra y 4ta generación)
- iPod classic
- iPod nano (3ra, 4ta, 5ta y 6ta generación)

---

## Conecte su iPod/iPhone



Conecte un cable USB 30-pin de Apple a:

- la toma USB en el panel frontal del sistema y a
- su iPod/iPhone.
  - ↳ **[iPod/USB]** aparecerá.
  - ↳ El sistema comenzará a reproducir las pistas que estén almacenadas en su iPod/iPhone.

### Nota

- Antes de desconectar el iPod/iPhone, cambie el sistema a otra fuente.

## Reproducción con controles

| Botón | Función  |
|-------|--|
|       | Presione varias veces para seleccionar un modo de control: controle la reproducción desde su iPod/iPhone, o en el sistema.   |
|       | Pulse para pausar o reanudar la reproducción.  |
|       | Pulse para reproducir la pista anterior o la siguiente.  |
|       | Mantenga presionado para retroceder una pista o avanzar rápidamente.   |
|       | Presione varias veces para mostrar información disponible sobre la pista actual.   |
|       | Pulse varias veces para seleccionar un modo de repetición: <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>[REP ONE]</b>: repite la pista actual, o</li> <li>• <b>[REP ALL]</b>: repite todas las pistas.</li> </ul>   |
|       | Pulse varias veces para seleccionar un modo de reproducción: <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>[SHU ALL]</b>: reproduce todas las pistas aleatoriamente,</li> <li>• <b>[SHU ALBM]</b>: reproduce las pistas en el álbum actual aleatoriamente, o</li> <li>• <b>[SHU OFF]</b>: reproduce todas las pistas en la biblioteca del iPod/iPhone en secuencia.</li> </ul> |

## Búsqueda de una pista

Después de tener acceso al menú del iPod/iPhone, puede seleccionar una pista específica rápidamente.

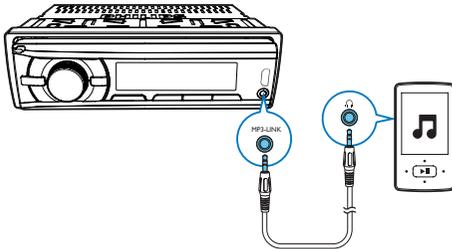
- 1 Presione **1** para acceder al menú del iPod/iPhone
  - ↳ **[PLAYLIST]** aparecerá.
- 2 Gire para seleccionar una categoría.
- 3 Presione para tener acceso a la lista de pistas bajo la categoría.
  - ↳ Aparecerá el nombre del archivo de la primera pista.
- 4 Gire para seleccionar una pista.
  - ↳ Aparece el nombre del archivo de la pista actual.
- 5 Pulse para iniciar la reproducción.

## Cargar su iPod/iPhone

Una vez que el iPod/iPhone se encuentra conectado a la base y es reconocido, se inicia la carga.

## 8 Escuchar un reproductor externo

Puede utilizar el sistema para amplificar la entrada de audio desde un dispositivo externo, por ejemplo: un reproductor de MP3.



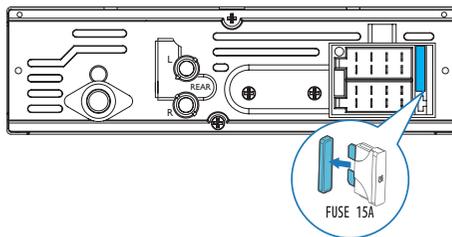
- 1 Cambie de fuente a [MP3--LINK].
- 2 Conecte el cable MP3 Link a
  - la toma **MP3-LINK** en el sistema, y
  - la toma de salida de audio (generalmente, la toma de los audífonos) en el reproductor externo.
- 3 Reproducción del dispositivo externo.

## 9 Ajustes de sonido

Las siguientes operaciones pueden realizarse en todos los medios compatibles.

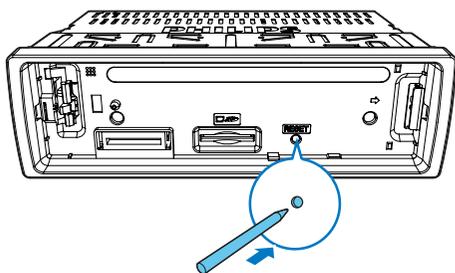
| Botón | Función  |
|-------|--|
|       | Gire para aumentar o disminuir el nivel de volumen.  |
|       | Presione para silenciar los altavoces o salir del modo silencioso.   |
|       | Presione para activar o desactivar el volumen máximo.  |
|       | Mantenga presionado para activar o desactivar el efecto de sonido DBB (dynamic bass boost).  |
|       | Presione varias veces para seleccionar un ecualizador de sonido.   |
|       | <ol style="list-style-type: none"><li>1 Mantenga presionado para activar la configuración del ecualizador de sonido personalizado.</li><li>2 Presione varias veces para seleccionar una opción: <b>[BAS]</b> (graves), <b>[TRE]</b> (agudos), <b>[BAL]</b> (balance), o <b>[FAD]</b> (atenuador).</li><li>3 Gire  para cambiar la configuración.</li></ol> |

# 10 Información adicional



## Restablecimiento de la configuración

Si el sistema funciona de manera anormal, restablezca a la configuración de fábrica.



- 1 Quite el panel frontal.
- 2 Presione el botón **RESET** con la punta de un bolígrafo o un mondadientes.
  - ↳ Todas las configuraciones volverán a las predeterminadas por la fábrica.

## Sustitución del fusible.

Si no hay electricidad, revise el fusible y reemplácelo si está dañado.

- 1 Compruebe el estado de las conexiones eléctricas.
- 2 Quite el fusible dañado del panel trasero.
- 3 Inserte un fusible nuevo con las mismas especificaciones (15 A).

### Nota

- Si el fusible se daña inmediatamente después de haberlo reemplazado, puede que ocurra un problema interno. En ese caso, comuníquese con su proveedor Philips.

# 11 Información del producto

## Nota

- Las especificaciones están sujetas a modificaciones sin previo aviso.

## General

|                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| Fuente de alimentación                | 12V CC (11V - 16 V), con conexión a tierra negativa                |
| Fusible                               | 15 A   |
| Impedancia del altavoz adecuada       | 4 a 8 $\Omega$   |
| Potencia máxima de salida             | 50 W por 4 canales   |
| Potencia de salida continua           | 22 W $\times$ 4 RMS (4 $\Omega$ 10 % de distorsión armónica total) |
| Voltaje de salida del preamplificador | 2,5 V  |
| Nivel de entrada auxiliar             | $\geq$ 500 mV  |

## Radio

|   |   |
|---|---|
| Margen de frecuencia - FM                               | 87,5 - 108 MHz (100 kHz por paso en búsqueda automática y 50 kHz por paso en búsqueda manual) |
| Sensibilidad utilizable - FM (señal/ruido = 20 dB)      | 8 $\mu$ V   |
| Margen de frecuencia - AM (MW)                          | 522 - 1620 KHz (9 kHz)<br>530 - 1710 kHz (10 kHz)   |
| Sensibilidad utilizable - AM (OM) (señal-ruido = 20 dB) | 30 $\mu$ V  |

# 12 Resolución de problemas

## Advertencia

- No extraiga la cubierta de la unidad.

Si desea mantener la validez de la garantía, nunca intente reparar el sistema por su propia cuenta.

Si se presentan problemas durante el uso del producto, consulte los siguientes puntos antes de comunicarse con el servicio técnico. Si el problema persiste, ingrese en el sitio web de Philips ([www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)). Antes de comunicarse con Philips, asegúrese de identificar los números de modelo y serie, y de tener el artefacto cerca.

### No hay energía o sonido.

- Se cortó la alimentación de energía de la batería del automóvil o la batería del automóvil se agotó. Prenda el sistema con la batería del automóvil.
- El motor del vehículo no está en marcha. Encienda el motor.
- El cable no está conectado correctamente. Compruebe las conexiones.
- Se quemó el fusible. Sustituya el fusible.
- El volumen está demasiado bajo. Ajusta el volumen
- Si las soluciones anteriores no funcionan, presione el botón **RESET**.
- Asegúrese de que la pista actual tiene un formato compatible.

### Hay ruido en las transmisiones

- Las señales son muy débiles. Seleccione otras emisoras con señales más potentes.
- Compruebe la conexión de la antena del vehículo.
- Cambie la configuración de transmisión de stereo a mono.

### Se borraron las estaciones presintonizadas.

- El cable de la batería no está conectado correctamente. Conecte el cable de la batería a la terminal que siempre tiene alimentación.

### No se puede cambiar la fuente a iPod/iPhone

- Revise si el iPod/iPhone está conectado de forma segura.
- Revise si el iPod/iPhone es con este sistema.
- Revise si la batería del iPod/iPhone está casi descargada. Conéctelo a este sistema para cargarlo primero.

### La pantalla muestra ERR-12.

- Error de datos. Revise el dispositivo de almacenamiento USB o tarjeta SD/SDHC.

## 13 Aviso

Las alteraciones o modificaciones que no cuenten con la autorización expresa de Philips Consumer Lifestyle pueden anular el derecho del usuario para utilizar el equipo.

---

### Cuidado del medio ambiente



Este producto ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden reciclarse y reutilizarse.



Cuando se adhiere este símbolo de cubo de basura con ruedas tachado al producto, significa que cumple la Directiva Europea 2002/96/EC. Solicite información acerca del sistema local de recolección selectiva de productos eléctricos y electrónicos.

Proceda conforme a la reglamentación local y no deseche los productos antiguos con la basura doméstica normal.

La eliminación correcta del producto antiguo ayuda a evitar consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana.

#### Información medioambiental

Se han suprimido todos los embalajes innecesarios. Nos hemos esforzado por lograr que el embalaje sea fácil de separar en tres materiales: cartón (caja), espuma de poliestireno (corcho) y polietileno (bolsas, lámina de espuma protectora).

El sistema se compone de materiales reciclables que pueden volver a utilizarse si los desarma una empresa especializada. Siga las normas

locales de eliminación de materiales de embalaje, baterías agotadas y equipos antiguos.

---

## Aviso sobre marcas comerciales



Windows Media y el logotipo de Windows son marcas comerciales o marcas registradas de Microsoft Corporation en Estados Unidos y otros países.



Las leyendas "Made for iPod" y "Made for iPhone" indican que un dispositivo electrónico ha sido diseñado para conectarse a equipos iPod o iPhone, respectivamente, y que el desarrollador certifica que cumple con los estándares de funcionamiento de Apple. Apple no se hace responsable por el uso de este dispositivo o el cumplimiento de los estándares de seguridad o normas de regulación. Tenga en cuenta que el uso de este accesorio con iPod o iPhone puede afectar al rendimiento inalámbrico.

iPod y iPhone son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en EE. UU. y otros países.

Las demás marcas y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

---

## Derechos de propiedad intelectual

2013 © Koninklijke Philips Electronics N.V.

Las especificaciones están sujetas a modificaciones sin previo aviso. Las marcas comerciales son propiedad de Koninklijke Philips Electronics N.V. o de sus respectivos dueños. Philips se reserva el derecho de cambiar productos en cualquier momento sin estar obligada a ajustar suministros anteriores de acuerdo con dicho cambio.

# 14 Glosario

---

## M

### **MP3**

Formato de archivo con un sistema de compresión de datos de sonido. MP3 es la abreviatura de Motion Picture Experts Group 1 (o MPEG-1) Audio Layer 3.

---

## S

### **SD**

Secure Digital. Tipo de tarjeta de memoria con memoria flash.

### **SDHC**

Secure Digital High Capacity (SDHC) es un tipo de tarjeta de memoria flash basada en la especificación SDA 2.00. La especificación SDA 2.00 permite que las tarjetas SD alcancen más capacidad, de 4 GB a 32 GB y más.

---

## W

### **WMA (Windows Media Audio)**

Formato de audio de Microsoft: es parte de la tecnología de Microsoft Windows Media. Incluye herramientas de manejo de derechos digitales de Microsoft, tecnología de codificación para Windows Media Video y tecnología de codificación para Windows Media Audio.



## POLIZA DE GARANTÍA

### **ESTA POLIZA ES GRATUITA**

Este aparato ha sido cuidadosamente diseñado y se ha fabricado con los mejores materiales bajo un estricto control de calidad, garantizando su buen funcionamiento por los periodos establecidos según el aparato (ver lista en la parte inferior) a partir de la entrega del aparato al consumidor.

**Esta póliza incluye la reparación o reposición gratuita de cualquier parte o componente que eventualmente fallase y la mano de obra necesaria para su reparación, así como los gastos de transportación razonablemente erogados dentro de nuestros centros de servicio, misma que se hará efectiva en cualquiera de nuestros centros de servicio autorizados en el país.**

Si su aparato llegase a requerir de nuestro servicio de garantía, acuda al centro de servicio más cercano a su domicilio, de tener alguna duda por favor llame a nuestro **CENTRO DE INFORMACION AL CLIENTE LADA** sin costo en toda la república al **01 800 839 19 89** en donde con gusto le indicaremos el centro de servicio autorizado más cercano a su domicilio.

P&E MEXICANA S.A. de C.V. a través de sus centros de servicio autorizados reparará y devolverá a usted su aparato en un plazo no mayor a 20 días hábiles, contados a partir de la fecha de ingreso, impresa en la orden de servicio de cualquiera de nuestros centros de servicio autorizados.

La garantía de esta póliza cubre cualquier desperfecto o daño eventualmente ocasionado por los trabajos de reparación y/o traslado del aparato en el interior de nuestros centros de servicio autorizados.

Esta póliza sólo tendrá validez, si está debidamente requisitada, sellada por la casa vendedora, en caso de extravío de esta póliza, podrá hacer efectiva su garantía con la presentación de su factura de compra.

### **ESTA POLIZA NO SE HARA EFECTIVA EN LOS SIGUIENTES CASOS:**

- Cuando el aparato sea utilizado en condiciones distintas a las normales,
- Cuando el aparato no haya sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se le acompaña,
- Cuando la causa de la falla o mal funcionamiento sea consecuencia de una reparación inadecuada o alteración producida por personas no autorizadas por P&E MEXICANA S.A. de C.V.

### **PERIODOS DE GARANTÍA**

- 12 MESES.- Televisores con y sin reproductor de video digital DVD, reproductores de discos de video digital DVD, reproductores de disco de video digital BLU-RAY, grabadores reproductores de disco de video digital DVD, sistemas de cine en casa.
- 24 MESES.- Televisores Hoteleros LCD y ITV.

# PHILIPS®



Specifications are subject to change without notice  
© 2013 Koninklijke Philips Electronics N.V.  
All rights reserved.

CE138\_85\_UM\_V1.0

